

F

face value. The value of an instrument, such as bond and other security, set forth in the document itself.

ราคาของ เอกสาร เช่น พันธบัตรและหลักทรัพย์ตามที่ระบุไว้ใน เอกสารนั้น

factors of production. Various agents involved in the production of good. Factors of production are broadly classified into land, labor, capital and entrepreneur.

ปัจจัยในการผลิต ปัจจัยต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้องในการผลิตสินค้า ปัจจัยในการผลิตแบ่งออกอย่างกว้าง ๆ เป็นที่ดิน, แรงงาน, ทุน และผู้ประกอบการ

farm subsidies. Sums paid or loaned, under certain conditions, to producers of specialized farm products when the market price falls below the per cent of Agricultural Parity.

ภายในเงื่อนไขที่กำหนดไว้ หมายถึงจำนวนที่จ่ายหรือให้กู้แก่ ผู้ผลิตสินค้า เกษตรชนิดใดชนิดหนึ่งที่กำหนดไว้ เมื่อราคาตลาดของสินค้าชนิดนั้น ต่ำกว่าอัตราที่กำหนดไว้

farm surplus. Under United States farm legislation, products purchased by the United States government, or taken as security for agricultural loans, in order to maintain prices. The products are stored in government depositories awaiting eventual deposal. Some of the

products involved are : wheat, cotton, corn, rice, peanuts, butter, honey, barley, cottonseed, tobacco, rye, mohair, soybeans, sorghum grain, and flaxseed.

ภายใต้กฎหมายของสหรัฐอเมริกา รัฐบาลสหรัฐอเมริกาคจะซื้อสินค้าบางประเภทหรือการให้กู้เพื่อความมั่นคงทางการเกษตร เพื่อรักษาระดับราคาสินค้าเหล่านี้จะถูกรัฐบาลเก็บไว้ในคลังรอคอยนำออกไปจำหน่าย สินค้าเหล่านี้ ได้แก่ ข้าวสาลี ฝ้าย ข้าวโพด ข้าว ถั่วลิสง เนย น้ำผึ้ง ข้าวบาเลย์ เมล็ดฝ้าย ไบยาสูล ข้าวไรย์ ขนสัตว์ ถั่วเหลือง ข้าวฟ่าง และเมล็ดปอ

F.A.S. (named port of shipment). Under this term, the seller quotes a price including delivery of the goods alongside overseas vessel and within reach of its loading tackle, the seller retaining risks of ownership to this point.

F.A.S. (ระบุเมืองท่าที่ส่งสินค้า) ตามความหมายของคำนี้ ผู้ขายแจ้งราคาสินค้าซึ่งรวมการส่งมอบสินค้าข้างเรือเดินสมุทร ซึ่งอยู่ในระยะของเครื่องมือขนสินค้าของเรือ ผู้ขายคงรับภาระเสี่ยงภัยในการเป็นเจ้าของจนกระทั่งถึงจุดนี้

favorable balance of trade. The condition which exists when the country's value of merchandise exports exceeds that of merchandise imports. Also called active, credit or export trade balance.

ดุลย์การค้าได้เปรียบ ภาวะที่เกิดขึ้นเมื่อมูลค่าของสินค้าออกของประเทศมากกว่ามูลค่าของสินค้าเข้า นอกจากนี้ยังเรียกว่า active, credit หรือ export trade balance.

feasibility study. The analysis of a proposed project with reference to its technical, economic, and financial

features, the purpose of a feasibility study is to ascertain the project's potential for commercial success before any large capital outlays are made.

การวิเคราะห์โครงการโดยการใช้วิธีการทางเทคนิค เศรษฐศาสตร์และการเงิน เป้าหมายของการศึกษาความเป็นไปได้นี้ เพื่อให้เกิดความแน่ใจว่า อนาคตของโครงการจะมีความสำเร็จทางการค้าก่อนที่จะมีการสูญเสียทางการเงินเกิดขึ้น

final goods. A product sold to an ultimate purchaser. It is the value of final goods that is recorded in the Gross National Product.

สินค้าซึ่งจำหน่ายให้แก่ผู้ซื้อรายสุดท้าย มูลค่าสินค้าชนิดนี้จะถูกบันทึกในรายได้ประชาชาติรวม (G.N.P.)

fiscal monopoly. A government monopoly conducted for revenue purpose. Commodities such as salt and tobacco, for example, are sometimes reserved for sale by the government, the profits derived there from being used for public purposes.

การผูกขาดทางการคลัง การผูกขาดของรัฐบาลซึ่งทำเพื่อหารายได้ การจำหน่ายสินค้าบางอย่าง เช่น เกลือและใบยาสูบมักจะสงวนไว้สำหรับรัฐบาล กำไรนี้ได้รับจากการนั้นนำไปใช้เพื่อประโยชน์สาธารณะ

fiscal policy. The policy pursued by government in connection with legislative or administrative practices relating to taxation, the public appropriations and expenditure and similar matters.

นโยบายการคลัง นโยบายที่ดำเนินโดยรัฐบาลทั้งทางนิติบัญญัติ

และบริหารในเรื่องภาษีอากร หนี้สาธารณะ การจัดสรรเงินรายได้ รายจ่าย และเรื่องอื่น ๆ ทำนองเดียวกัน

fiscal year. Any 12 months selected as an according period.

A fiscal year may or may not correspond with the calender year.

ปีงบประมาณ ระยะเวลา 12 เดือน ซึ่งเลือกขึ้นเพื่อเป็นระยะเวลาการบัญชีมีการคลั่งอาจจะตรงหรือไม่ตรงกับปีปฏิทินก็ได้

fixed asset. An asset of a permanent nature that the owner can use it repeatedly and does not intend to dispose of. Machinery, buildings and land are examples.

ทรัพย์สินถาวร ทรัพย์สินซึ่งมีลักษณะถาวรซึ่งผู้เป็นเจ้าของอาจจะใช้ได้หลายครั้ง และไม่มีควมประสงค์ที่จะจำหน่ายไป ตัวอย่างได้แก่ เครื่องจักร ตึก และที่ดิน

fixed capital goods. A capital goods which is relatively durable.

สินค้าประ เภททุนซึ่งมีลักษณะถาวร

flexible tariff. A tariff system in which the rate of duties fixed by legislative power, may be altered by administrative action under certain conditions.

ระบบภาษีศุลกากรซึ่งอัตราภาษีที่กำหนดโดยอำนาจนิติบัญญัติอาจจะเปลี่ยนแปลงได้โดยอำนาจบริหารในบางกรณี

flight of capital. A movement of capital from one country to another caused by fear on the part of the owners that something may happen to imperil its value or safety, such

as inflation, confiscation or war.

การหนีออกของเงินทุน การไหลออกของเงินทุนจากประเทศหนึ่งไปยังอีกประเทศหนึ่ง ซึ่งเกิดขึ้นเพราะเจ้าของทุนเกรงกลัวว่าจะเกิดสิ่งใดขึ้น ซึ่งกระทบกระเทือนต่อค่าและความปลอดภัยของทุน เช่น เงินเฟ้อ, การยึดทรัพย์ และสงคราม

floating exchange rate. Fluctuation in the rate of exchange of a national currency, when its value is no longer fixed in terms of gold or of some other national currency such as the United States dollar. Member countries of the International Monetary Fund are obligated to correct such fluctuations exceeding 2.25 per cent by appropriate foreign exchange transactions.

การเคลื่อนไหวของอัตราแลกเปลี่ยนของเงินตราของประเทศหนึ่ง ซึ่งมูลค่าจะไม่กำหนดตายตัวกับทองคำหรือหน่วยเงินตราของประเทศอื่น เช่น เงินดอลลาร์สหรัฐอเมริกา ประเทศสมาชิกของกองทุนการเงินระหว่างประเทศได้รับอนุญาตให้มีการเปลี่ยนแปลงได้มากกว่าร้อยละ 2.25 ของการปริวรรตเงินตราต่างประเทศ

floor price. A minimum price per unit of commodity established by government or a controlling agent.

ราคาขั้นต่ำ ราคาขั้นต่ำของสินค้าต่อหน่วยซึ่งกำหนดโดยรัฐบาลหรือองค์การที่ทำการควบคุม

F.O.B. (named port of shipment), Under this term, the seller quotes a price covering all expenses up to and including, delivery of the goods upon the overseas vessel provided by the buyer at the named port of shipment.

F.O.B. (ระบุเมืองท่าส่งสินค้า) ตามความหมายของคำนี้ ผู้ขาย
 แจงราคาสินค้ารวมถึงค่าใช้จ่ายทั้งหมดจนกระทั่งขนส่งสินค้าขึ้นบนเรือเดินสมุทรที่
 ผู้ซื้อจัดหาที่ท่าเรือส่งสินค้าตามที่ระบุไว้

forced loan. 1. A compulsory loan levied on the subjects or
 certain classes of subjects of a nation by
 the ruler or government.
 2. A loan arranged to meet some exigency; for
 example, a loan that has reached maturity
 but cannot be repayed by the borrower might
 have to be renewed.

การกู้โดยบังคับ.

1. การบังคับให้กู้โดยมีพื้นฐานจากกฎหมายของประเทศหรือของ
 รัฐบาล
2. การกู้ในการฉ้อฉลเงิน เช่น การกู้ซึ่งไม่อาจจ่ายคืนให้โดยผู้กู้
 แต่จะต้องมีการขอกู้ใหม่

forced saving (forced frugality). A reduction in the
 consumer goods enforced on consumers by the government,
 as by increased taxation or by the raising of prices
 relative to incomes.

การออมโดยบังคับ การที่ผู้บริโภคลดการบริโภคสินค้าบางประเภ
 ลงในลักษณะถูกบังคับโดยรัฐบาล เช่น การเพิ่มภาษีอากรหรือการขึ้นราคาสินค้า
 เมื่อเทียบกับรายได้

foreign exchange. The process of converting money of one
 country into money of another country. The term also

applies to bills of exchange and to monetary and credit instruments, such as banker's drafts, letters of credit, and traveler's checks, expressed in the foreign currency.

ปริวรรตต่างประเทศ กรรมวิธีในการเปลี่ยนแปลงเงินตราของประเทศหนึ่ง เป็นเงินตราของอีกประเทศหนึ่ง คำนี้ยังหมายถึงตัวแลกเปลี่ยนเอกสารทางการเงินและเครดิต เช่น ดราฟท์ของธนาคาร, เลตเตอร์ออฟ-เครดิต, เช็คเดินทาง ที่ระบุเป็นเงินตราต่างประเทศ

foreign trade. Trade between persons who are residents of different countries. The trade may also be between the governments of countries.

การค้าต่างประเทศ การค้าระหว่างบุคคลผู้มีถิ่นฐานในประเทศต่างกัน การค้าอาจจะ เป็นระหว่างรัฐบาลของประเทศก็ได้

foreign trade multiplier. The ratio between the increase in the national income of the exporting country and the increase in money expenditure for the production of goods for export.

อัตราส่วนระหว่าง การเพิ่มขึ้นของรายได้ประชาชาติของประเทศที่ส่งสินค้าออก กับการเพิ่มขึ้นของรายจ่ายสำหรับการผลิตสินค้าเพื่อการส่งออก

foreign-trade zone. An area in or adjacent to a port of entry for storing and transhipping imported goods to foreign ports without payment of duties and without the intervention of customs officials.

เขตการค้าเสรี บริเวณซึ่งอยู่ในหรือใกล้กับท่าเรือนำเข้า สำหรับ เก็บหรือขนถ่ายสินค้าเข้า เพื่อส่งต่อไปยัง เมืองท่าต่างประเทศ โดยที่ไม่ต้องเสียภาษีศุลกากรและไม่ต้องถูกแทรกแซงจาก เจ้าหน้าที่ศุลกากร

foreign investment. The investment of capital in foreign countries. Foreign investments may be in the form of bonds, stocks or direct purchase of foreign **properties**. They may be either governmental or private in nature.

การลงทุนต่างประเทศ การนำทุนไปลงในต่างประเทศ การลงทุนต่างประเทศอาจจะเป็นในรูปแบบพันธบัตรหรือสต็อก หรืออาจจะเป็นการซื้อขายสินในต่างประเทศโดยตรง และอาจจะเป็นโดยรัฐบาลหรือ เอกชน

form utility. Utility created as the result of alteration of the shape, structure or composition of some goods. When goods are manufactured, a form utility is created.

อรรถประโยชน์เกี่ยวกับรูป อรรถประโยชน์ที่เกิดขึ้นจากการเปลี่ยนแปลงรูป, โครงร่าง หรือส่วนประกอบของสินค้า เมื่อมีการผลิตสินค้า อรรถประโยชน์เกี่ยวกับรูปก็เกิดขึ้น

forward exchange. Foreign exchange bought or sold at a stipulated price and payable at some future date. By purchasing or selling forward exchange, an importer or exporter can protect himself against the risk of exchange fluctuations.

การซื้อขายเงินตราต่างประเทศล่วงหน้า เงินตราต่างประเทศซึ่งซื้อหรือขายตามราคาที่กำหนดแต่จ่ายหรือส่งมอบในอนาคต โดยการซื้อหรือขายเงินตราต่างประเทศล่วงหน้า ผู้นำสินค้าเข้าหรือผู้ส่งสินค้าออกอาจจะคุ้มกันการเสี่ยงภัยจากการเปลี่ยนแปลงของอัตราแลกเปลี่ยน

forward integration. The amalgamation of a manufacturing business with a firm that markets its products.

การรวมกันของธุรกิจอุตสาหกรรมกับธุรกิจการค้าซึ่งทำหน้าที่การค้า

ประเภทเดียวกัน

forward marketing. Contracting to buy (forward purchasing) or sell (forward selling) goods or securities at some date in the future at a price agreed at the time the contract is made. In *commodity market, forward trading is used extensively as a means of hedging against sharp fluctuations in price. (also called futures markets).

ตลาดล่วงหน้า สัญญาในการซื้อหรือขายสินค้าล่วงหน้าในราคา
ตกลงกันไว้ในช่วงเวลาที่ระบุไว้ตามสัญญา ในตลาดสินค้า การค้าล่วงหน้ามีการ
ใช้แพร่หลายเพื่อแก้ไขการเคลื่อนไหวอย่างรุนแรงทางด้านราคา

franchise. A special **privilege** usually granted by a government to an individual or a corporation by which the grantee is permitted to operate a business under certain conditions.

สัมปทานซึ่งโดยปกติจะมอบให้แก่เอกชนหรือบริษัท
โดยรัฐบาล โดยผู้ได้รับสัมปทานจะได้รับอนุญาตให้ไปดำเนินการธุรกิจบางประ
เภท
ได้

free capital goods. A capital goods which can be used for a variety of purposes.

สินค้าประเภททุนซึ่งอาจจะใช้เพื่อความมุ่งหมายหลายอย่าง

free economy. An economic system in which market forces, without any state intervention, determine what is produced, the allocation of factors of production, and the distribution of income. However, the state

intervenes to differing extents in every country and even in non-Socialist countries there has been a trend in recent decades for the state to assume more and more responsibility in economic matters.

ระบบเศรษฐกิจเสรี ระบบเศรษฐกิจซึ่งเป็นไปโดยกลไกของตลาดปราศจากการแทรกแซงใด ๆ ของรัฐบาล กลไกตลาดจะกำหนดประเภทการผลิต การจัดสรรปัจจัยการผลิต และการแจกแจงรายได้ อย่างไรก็ตาม การแทรกแซงของรัฐ จะแตกต่างกันออกไปตามแต่ละประเทศและแม้แต่ในประเทศที่มีใช้สังคมนิยมก็มีแนวโน้มว่าในทศวรรษที่ผ่านมา รัฐได้เริ่มมีบทบาทในการรับผิดชอบต่อปัญหาต่าง ๆ ในทางเศรษฐกิจมากขึ้น

free goods. Any useful thing which is in bountiful supply that it commands no price and can be had without conscious effort. Fresh air, climate and sunshine are examples of free goods.

สิ่งใด ๆ ที่มีประโยชน์ซึ่งมีปริมาณมากมายจนไม่มีราคา และอาจจะแสวงหามาได้โดยไม่ต้องใช้ความพยายามอากาศที่บริสุทธิ์ ดินฟ้าอากาศ และแสงแดด เป็นตัวอย่างของสินค้าได้เปล่า

free list. As applied to a customs tariff, a list of goods not liable to payment of duties.

เมื่อใช้กับพิกัดอัตราภาษีศุลกากร หมายถึงรายการสินค้าที่ไม่ต้องเสียภาษีศุลกากร

free market. A market in which buyers and sellers are at liberty to trade without restrictions as to prices or quantities, and in which there is no compulsion either

to buy or to sell.

ตลาดเสรี ตลาดซึ่งผู้ซื้อและผู้ขายมีความเสรีที่จะซื้อหรือขาย โดยปราศจากข้อจำกัดเกี่ยวกับราคา ปริมาณ และไม่มีการบังคับทั้งในการซื้อและการขาย

free port. The port where goods may be freely imported into and exported from without being subject to customs duties.

เมืองท่าเสรี เมืองท่าซึ่งสินค้าอาจจะนำเข้าและส่งออกโดยเสรี โดยไม่ต้องเสียภาษีศุลกากร

free trade. As applied to international trade, the absence of export and import duties and regulations which are clearly designed to reduce or prevent such trade.

การค้าเสรี เมื่อใช้กับการค้าระหว่างประเทศ หมายถึงการปราศจากอากรขาออกและขาเข้า และข้อบังคับต่าง ๆ ที่มุ่งหมายโดยชัดแจ้งที่จะลดหรือป้องกันการค้าดังกล่าว

frictional unemployment. Unemployment caused by imperfections in the technical functioning of the labor market. Lack of information regarding where work is available, inability to get there, or time consumed in changing jobs are causes of frictional unemployment.

การว่างงานซึ่งเกิดขึ้นโดยความไม่สมบูรณ์แห่งการดำเนินงานของตลาดแรงงาน การขาดความรู้ว่าที่ใดมีงานทำ ความไม่สามารถที่จะไปยังที่ทำงาน หรือระยะเวลาที่หมดเปลืองไปในการเปลี่ยนงานเป็นสาเหตุของ frictional unemployment.

fringe benefits. Any nonwage benefits or payment received

by workers in addition to their wages, for example, supplemental unemployment benefits, pensions, travel pay, vacation and holiday pay, and health insurance. Fringe benefits include benefits provided by law, those introduced unilaterally by employers, and those obtained by unions through collective bargaining.

ประโยชน์หรือรายได้ที่มีเข้ามาจากค่าจ้างแรงงานโดยคนงานได้รับเพิ่มขึ้นจากค่าจ้างแรงงานของตน ตัวอย่างเช่น รายได้สำหรับคนว่างงาน เงินบำนาญ ค่าท่องเที่ยว ค่าใช้จ่ายในการพักผ่อนและการหยุดงาน และการประกันสุขภาพ นอกจากนี้ยังรวมถึงประโยชน์ที่จะได้รับทางกฎหมาย ประโยชน์อื่น ๆ ที่นายจ้างจะให้และจากสหภาพแรงงานโดยการต่อรอง

full employment. The condition which exists when all who are able and willing to work can find remunerative employment. Time consumed in vacation, changing jobs, and similar periods without work cause a certain amount of unemployment at all times. As long as this does not exceed 3 to 4 per cent of the labor force, however, full employment is said to exist.

การมีงานทำอย่างสมบูรณ์ ภาวะที่เกิดขึ้นเมื่อทุกคนที่สามารถและเต็มใจที่จะทำงาน สามารถหางานที่ได้รับผลตอบแทนพอสมควร เนื่องจากมีการใช้เวลาในการพักผ่อน, เปลี่ยนงาน และมีระยะเวลาที่ไม่ได้ทำงาน ทำให้เกิดการว่างงานอยู่บ้างตลอดเวลา หากจำนวนคนที่ว่างงานไม่เกิน 3 ถึง 4% ของจำนวนคนงานทั้งหมด ก็เรียกได้ว่ามีภาวะการมีงานทำอย่างสมบูรณ์

functional middleman. A middleman who assists in the purchase and sale of goods but does not take title to the

goods involved. Commission houses, selling agents, brokers are examples of functional middleman.

คนกลางที่ช่วยเหลือในการซื้อและขายสินค้าแต่ไม่ได้เข้าถือกรรมสิทธิ์ในสินค้านั้น ตัวอย่างของ functional middleman ก็ได้แก่ commission houses, selling agents และนายหน้า

futures. The practice of purchasing or selling foreign exchange or commodities to be delivered in the future. The purposes of futures may be for speculation of hedging.

การซื้อขายล่วงหน้า การซื้อหรือขายเงินตราต่างประเทศหรือสินค้าโดยส่งมอบในอนาคต ความมุ่งหมายของการซื้อขายล่วงหน้าอาจจะเพื่อการเก็งกำไรหรือเพื่อการป้องกันผลกำไร

fixed cost. A cost which does not vary with business volume or change in production. Interest on borrowed capital, expenses of maintenance and fire insurance are examples.

ต้นทุนคงที่ ต้นทุนซึ่งไม่เปลี่ยนแปลงตามปริมาณธุรกิจหรือตามการเปลี่ยนแปลงของการผลิต ตัวอย่างได้แก่ non เบี้ย เงินกู้, ค่าบำรุงรักษา และค่าประกันอัคคีภัย